

Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ & ΔΗΜΟΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ
E. E. C. OF BUTTERFLIES, RHODES GREECE & MUNICIPALITY OF THE BUTTERFLIES

Η ΦΥΣΙΚΗ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ
ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ

THE NATURAL & CULTURAL
HERITAGE OF THE MUNICIPALITY
OF BUTTERFLIES, RHODES
ISLAND, GREECE

ISBN: 978-960-98450-0-7

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΚΑΝΑΤΣΙΟΣ · PHOTOGRAPHS ANDREAS GKANATSIOS



Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ & ΔΗΜΟΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ
E. E. C. OF BUTTERFLIES, RHODES GREECE & MUNICIPALITY OF THE BUTTERFLIES

Η ΦΥΣΙΚΗ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ

THE NATURAL & CULTURAL HERITAGE OF THE MUNICIPALITY OF BUTTERFLIES, RHODES ISLAND, GREECE



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΠΕΑΕΚ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΗΠΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΚΑΝΑΤΣΙΟΣ • PHOTOGRAPHS ANDREAS GKANATSIOS

ISBN: 978-960-98450-0-7

© Copyright 2008

Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ & ΔΗΜΟΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΡΟΔΟΥ
Θεολόγος, 851 06 Ρόδος, τηλ./φαξ: 22410 41102
www.krepetaloudon.gr · e-mail: krepetal@sch.gr

ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΗ ΟΜΑΔΑ – ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ

Σαρβανίδου Αιμιλία Αναπληρώτρια Υπεύθυνη ΚΠΕ
Ξυπολιάς Ιωάννης Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας ΚΠΕ
Γκανάτσιος Ανδρέας Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας ΚΠΕ
Κολεζάκη Μαρία Περιβαλλοντολόγος, υπάλληλος "Δήμου Πεταλούδων"
Λαδοπούλου Χαρούλα Δημοσιογράφος, υπάλληλος "Δήμου Πεταλούδων"

Φωτογραφίες: © **Γκανάτσιος Ανδρέας**

Απαγορεύεται η αποθήκευση ή αναπαραγωγή ή ανατύπωση μέρους ή του συνόλου των φωτογραφιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε μέσο, χωρίς έγγραφη άδεια από τον φωτογράφο.

Διαχείριση φωτογραφιών και συμβουλευτική υποστήριξη:
φωτογραφικό πρακτορείο INVISION IMAGES

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

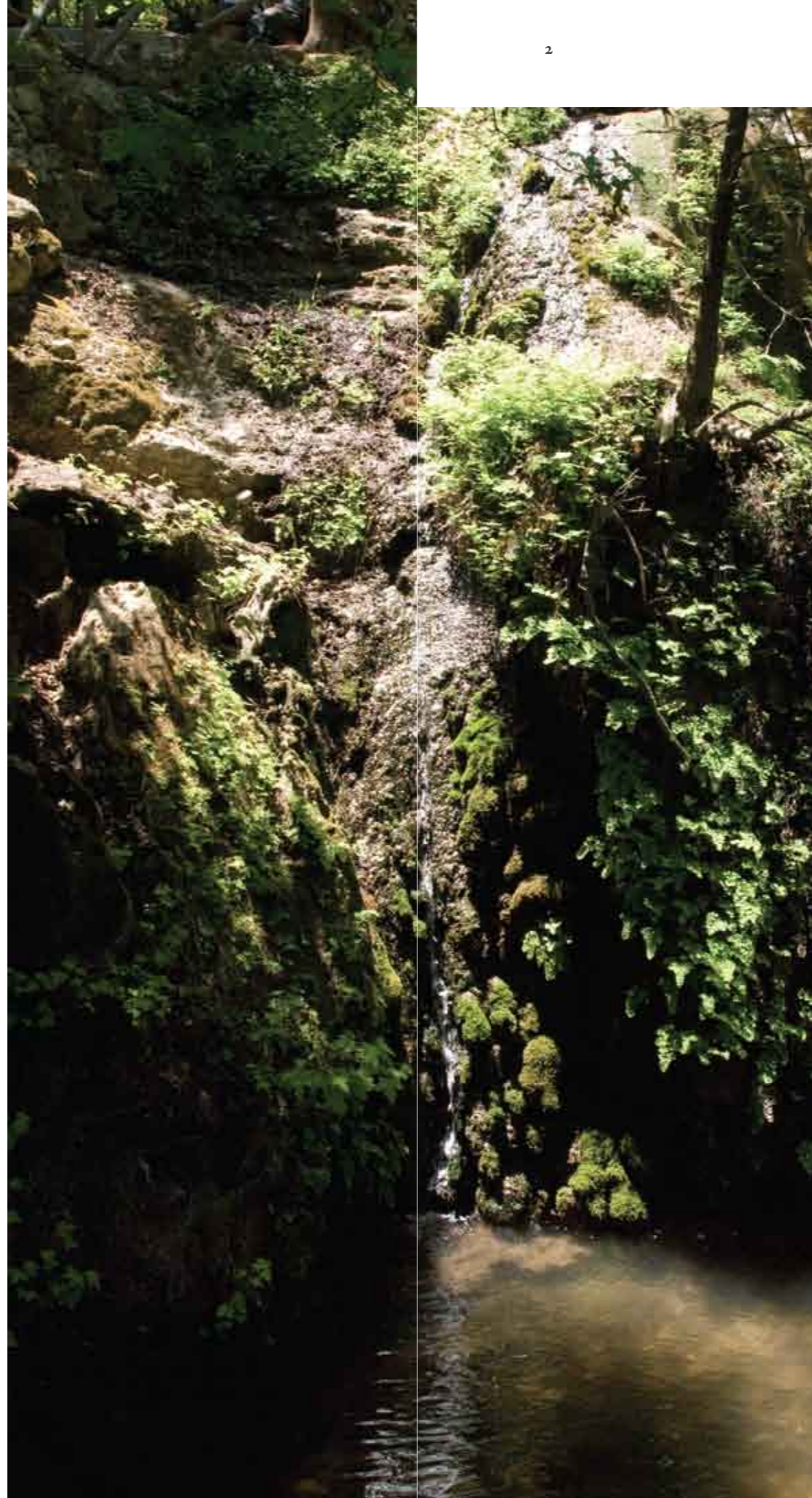
Όλες οι φωτογραφίες σε αυτό το βιβλίο λήφθηκαν χωρίς οποιαδήποτε χρήση τεχνητού φωτός. Όλες οι λήψεις έγιναν με τη φωτογραφική μηχανή Nikon D200 και τον φακό Nikkor AF 24-120 mm 1:3.5-5.6 D, κατά τη χρονική περίοδο 2006-2008.

Σχεδιασμός /σελιδοποίηση /καλλιτεχνική επιμέλεια /παραγωγή:
Χριστοδούλου Αθανάσιος • Καρελλάκης Αναστάσιος © 2008 Ρόδος.

Εκτύπωση /Βιβλιοδεσία: Μιχάλης & Ηλίας Κλαδάς Α. Ε., Ρόδος
Μετάφραση κειμένων: Γκανάτσιος Ανδρέας

Κανένα μέρος αυτής της έκδοσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί, να καταχωρηθεί σε ένα σύστημα ανάκτησης ή να διαβιβαστεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιαδήποτε μέσο χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια των κατόχων των πνευματικών δικαιωμάτων.

Το παρόν βιβλίο δεν διατίθεται προς πώληση.



ISBN: 978-960-98450-0-7

© Copyright 2008

E. E. C. OF BUTTERFLIES, RHODES GREECE & MUNICIPALITY OF THE BUTTERFLIES
MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION AND RELIGIONS

ENVIRONMENTAL EDUCATION CENTER OF BUTTERFLIES, RHODES GREECE
Theologos village, 851 06 Rhodes Greece. tel /Fax: 0030 22410 41102
www.kpepetaloudon.gr · email: kpepetal@sch.gr

TEAM OF AUTHORS – PUBLICATION EDITORS

Sarvanidou Aimilia Substitute Headteacher of the EEC
Xsyposias Ioannis Member of the Pedagogical Team of the EEC
Gkanatsios Andreas Member of the Pedagogical Team of the EEC
Kolezaki Maria Environmentalist of "Municipality of Butterflies"
Ladopoulos Haroula Journalist, employee of "Municipality of Butterflies"

Photographs: © **Gkanatsios Andreas**

The storage or reproduction or reprint of part or total of the photographs in any form or by any means is prohibited, without prior written permission from the photographer.

Photo-management and advisory support:
INVISION IMAGES photo agency

PHOTOGRAPHY NOTE:

All photographs in this book were taken without any use of artificial light. All images were captured with Nikon D200 camera and Nikkor AF 24-120 mm 1:3.5-5.6 D lens, during the time period 2006-2008.

Graphic design /layout /artistic editing /production:
Christodoulou Athanasios • Karelakis Anastasios © 2008 Rhodes.

Printing /Book binding: Michalis & Ilias Kladas S. A.
Translated by: Gkanatsios Andreas

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without the prior written permission of the copyright holders.

This book is not for sale.

"Αγαπητοί φίλοι,

Ο Δήμος Πεταλούδων είναι μια περιοχή με πολλές αντιθέσεις που όμως συνυπάρχουν αρμονικά. Περιβάλλον, ανάπτυξη και πολιτισμός συνδυάζονται με επιτυχία στον τόπο αυτό." Η ομορφιά του Δήμου Πεταλούδων δεν μπορεί να περιγραφεί μέσα σε λίγες γραμμές. Το φωτογραφικό αυτό λεύκωμα αναδεικνύει μερικές από τις πτυχές της σπουδαιότητας της φυσικής και πολιτιστικής μας κληρονομιάς, καθώς και την σπανιότητα του οικοσυστήματος της κοιλάδας των πεταλούδων, και φυσικά το σημαντικό έργο της πρώτης τετραετίας που λειτουργεί το Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλούδων.

Φύση και άνθρωπος διάγουν μια αρμονική συμβίωση εδώ και πάρα πολλά χρόνια, καθώς και με προβλήματα όμως, ιδιαίτερα το τελευταίο χρονικό διάστημα.

Γι' αυτό λοιπόν και εμείς προσπαθούμε να προστατεύσουμε το περιβάλλον. Η ίδρυση του Κέντρου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλούδων, η συμμετοχή σε περιβαλλοντικά προγράμματα, η προβολή και ανάδειξη της συνολικής αξίας της περιοχής μας, όλα αυτά στοχεύουν ακριβώς σε αυτή την προστασία.

Είμαι σίγουρος ότι οι εικόνες που παρουσιάζονται σε αυτό το λεύκωμα, θα παρακινήσουν πολλούς να επισκεφτούν την περιοχή μας και να μαγευτούν από τις ομορφιές της, που θα τους εντυπωσιάσουν.

Είναι πλέον από όλους μας κατανοητό ότι η σύγχρονη πραγματικότητα επιβάλλει την ανάγκη νέων τρόπων σκέψης και δράσης με πολίτες ευαισθητοποιημένους και ενεργούς, οι οποίοι θα αντιλαμβάνονται τη σημασία της σωστής διαχείρισης του περιβάλλοντος, και θα συμμετέχουν τόσο στη λήψη αποφάσεων όσο και στο συνολικό όραμα για την αειφόρο ανάπτυξη.

ΜΙΧΑΛΗΣ ΚΟΡΔΙΝΑΣ Δήμαρχος Πεταλούδων

Dear friends,

The Municipality of Petaloudes (Butterflies) is a region with a lot of oppositions that however coexist harmoniously. Environment, development and culture are combined successfully in this place.

The beauty of the Municipality of Butterflies cannot be described in few lines. This photographic album features certain aspects of the importance of our natural and cultural heritage, as well as the rarity of the ecosystem of the valley of butterflies, and of course the important work of first four-year period that functions the Center of Environmental Education of Butterflies.

Man and nature have coexisted harmoniously for a very long time, with problems naturally, particularly in recent years.

For this therefore we also try to protect the environment. The foundation of the Center of Environmental Education of Butterflies, the attendance in environmental programs, the projection and appointment of the overall value of our region, all these aim precisely at this protection.

I am sure that the pictures that are presented in this album, will motivate many to visit our region and to be charmed from its beauties, that will impress them.

It is, henceforth, from all of us comprehensible that the modern reality imposes the need of new ways of thought and action with citizens sensitized and active, who will be able to conceive the importance of right environmental management, and will participate as much in the decision-making as in the overall vision for the sustainable development.

MICHAEL KORDINAS Mayor of Petaloudes



Πρόλογος

Η φυσική και πολιτιστική κληρονομιά αποτελεί μια ανεξάντλητη δεξαμενή ζωής και έμπνευσης. Μας κληροδοτείται από τους προγόνους μας και με τη σειρά μας την παραδίδουμε στις επόμενες γενιές. Η κληρονομιά αυτή είναι το ιερότερο απόκτημα κάθε χώρας και πρέπει να αντιμετωπίζεται με σεβασμό, συνέπεια και ιστορική γνώση.

Για να γίνει κατανοητή η μεγάλη σημασία της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, παραθέτουμε μια παράγραφο από ένα από τα πιο βασικά και θεμελιώδη κείμενα της περιβαλλοντικής εκπαίδευσης, τη Διακήρυξη της Τιφλίδας (*Προτάσεις της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, Τιφλίδα, 14–26 Οκτωβρίου 1977*)

Στην Πρόταση Νο 7 διαβάζουμε τα παρακάτω:

1. Εφόσον η περιβαλλοντική εκπαίδευση μπορεί να προωθήσει τη διατήρηση και τη βελτίωση της βιόσφαιρας, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα ζωής των ανθρώπων όπως και προστατεύοντας τα οικοσυστήματα, η Διάσκεψη προτείνει στα Κράτη-Μέλη, η περιβαλλοντική εκπαίδευση να στοχεύει στην δημιουργία ενημέρωσης, στάσεων συμπεριφορών και αξιών, που να κατευθύνονται στην προστασία της βιόσφαιρας βελτιώνοντας την ποιότητα ζωής παντού, όπως επίσης στη διασφάλιση των ηθικών αξιών, της **ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ**, συμπεριλαμβανομένων ιερών χώρων, ιστορικών σημείων, έργων τέχνης, μνημείων και τοπίων, ανθρωπίνου και φυσικού περιβάλλοντος, καθώς και της πανίδας, της χλωρίδας και των ανθρωπίνων οικισμών.

Εκ της συγγραφικής ομάδας, Ρόδος 2008

Preface

The natural and cultural heritage constitutes a inexhaustible reservoir of life and inspiration. To us it is bequeathed by our ancestors and with our line we deliver it in the next generations. This heritage is the holier acquisition of each country and it should it is faced with respect, consistency and historical knowledge

In order to make comprehensible the big importance of the natural and cultural heritage, we quote a paragraph from from one of the most fundamental texts of environmental education, the Tbilisi Report (*recommendations of the intergovernmental conference on environmental education, Tbilisi USSR, 14–26 October 1977*)

Recommendation No 7

1. Since environmental education may promote the preservation and improvement of the living environment, thus improving the quality of human life as well as preserving ecological systems, the Conference recommends to Member States that: environmental education should aim at creating awareness, behavioural attitudes and values directed towards preserving the biosphere, improving the quality of life everywhere as well as safeguarding ethical values and **THE CULTURAL AND NATURAL HERITAGE**, including, holy places, historical landmarks, works of art, monuments and sites, human and natural environment, including fauna and flora and human settlements.

From the team of authors, Rhodes, Greece 2008

Πεταλούδα *Panaxia Quadrifunctaria*

ΕΞΕΛΙΚΤΙΚΑ ΣΤΑΔΙΑ

Διακρίνουμε τέσσερα στάδια ανάπτυξης: αυγό, προνύμφη (κάμπια), νύμφη (χρυσάλιδα) και τέλειο έντομο (Η πεταλούδα τρέφεται αποκλειστικά στο προνυμφικό στάδιο και μπορεί να ζήσει μόνο με νερό στη διάρκεια του καλοκαιριού).

Ο κύκλος της ζωής του εντόμου είναι ένας χρόνος. Στο τέλος Σεπτεμβρίου, η πεταλούδα γεννάει πάνω από 100 αυγά.

Butterfly *Panaxia Quadrifunctaria*

EVOLUTIONARY STAGES

We distinguish four stages of growth: egg, larva, nymph (*chrysalis*) and perfect insect (*the butterfly nourishes itself exclusively in the larva stage and it can live only with water during the summertime*).

The circle of life of this insect is one year. In the end of September, the butterfly gives birth to more than 100 eggs.



ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ

Δημοτικό Διαμέρισμα Θεολόγου, Ρόδος
Τ.Κ 851 06, τηλ. /φαξ: 22410 41102
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: krepetal@sch.gr
Ιστοσελίδα: www.krepetaloudon.gr

ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ

Το Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλούδων ιδρύθηκε με την 72942 /Γ /11-7-2002 (ΦΕΚ 909/ΤΒ' /17-7-2002) απόφαση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, μετά από πρόταση του Δήμου Πεταλούδων και στεγάζεται σ' ένα σύγχρονο κτίριο. Στην κτιριακή υποδομή του Κέντρου ανήκει και το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας του Δήμου Πεταλούδων. Η σύμβαση που υπογράφηκε ανάμεσα στα δύο μέρη είναι διάρκειας 15 ετών. Είναι το μοναδικό Κ. Π. Ε. στο νομό Δωδεκανήσου.

Το κτίριο του Κ. Π. Ε. έχει συνολική επιφάνεια 1156 τ.μ. και διαθέτει αίθουσα πολλαπλών χρήσεων, αίθουσα διδασκαλίας, αίθουσα Η/Υ και οπτικοακουστικών μέσων, χώρους γραφείων, θεατρική σκηνή και γυμναστήριο. Το κτίριο είναι εξοπλισμένο με σύστημα θέρμανσης-ψύξης γεωθερμικής αντλίας και φωτοβολταϊκό σύστημα ισχύος 770 W. Φέτος λειτουργήσε και Δανειστική βιβλιοθήκη. Ακόμη το Κ. Π. Ε. προμηθεύτηκε ποδήλατα για την υλοποίηση του προγράμματος «Ποδήλατο».

Το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας στην περιοχή της Κοιλιάδας των πεταλούδων διαθέτει: α) Μία αίθουσα που λειτουργεί ως εκθεσιακός χώρος, και β) Μία αίθουσα ως εντομολογικό και βοτανολογικό εργαστήριο. Ο Δήμος Πεταλούδων υποστηρίζει τη λειτουργία του Κ. Π. Ε. τόσο με την τεχνική όσο και με την οικονομική του υπηρεσία. Νομοί εμπέλειας του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων Κυκλάδων, Σάμου, Χίου και Δυτικής Αττικής.

ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ

1. Ευαισθητοποίηση των νέων σε θέματα περιβαλλοντικής πρακτικής, ώστε να αναπτυχθούν στάσεις και συμπεριφορές που θα συμβάλλουν στην προστασία της οικολογικής ισορροπίας

και της ποιότητας ζωής στην κατεύθυνση της αειφόρου ανάπτυξης.

2. Υλοποίηση εκπαιδευτικών προγραμμάτων για μαθητές Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης.

3. Πραγματοποίηση επιμορφωτικών σεμιναρίων Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης για εκπαιδευτικούς όλων των βαθμίδων.

4. Ανάπτυξη τοπικών δράσεων και συνεργασιών.

5. Ανάπτυξη διεθνών συνεργασιών με αντίστοιχους φορείς του εξωτερικού.

6. Παραγωγή εκπαιδευτικού και ενημερωτικού υλικού.

7. Στενή συνεργασία με κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς φορείς σχετικούς με το αντικείμενο.

8. Σύνδεση με Επιστημονικούς φορείς της τοπικής και ευρύτερης κοινωνίας.

9. Προώθηση της έρευνας στο χώρο της Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ

1. «**Ο βιότοπος της κοιλάδας των πεταλούδων**». (Πρώτο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων, μονοήμερης διάρκειας) Το πρώτο εκπαιδευτικό πρόγραμμα που σχεδίασε και υλοποιεί το Κ. Π. Ε. Πεταλούδων αναφέρεται στο βιότοπο της Κοιλιάδας των Πεταλούδων, στις ανθρώπινες δράσεις και παρεμβάσεις στη συγκεκριμένη περιοχή, στην απόκτηση γνώσεων από τους μαθητές για τον βιολογικό κύκλο της πεταλούδας *Panaxia quadripunctaria* καθώς και να κατανοήσουν την αλληλεξάρτηση των διαφόρων μορφών ζωής. Να αποκτήσουν βασικές γνώσεις για τη δομή και τη λειτουργία των οικοσυστημάτων. Να γνωρίσουν από κοντά τους ζωντανούς οργανισμούς της Κοιλιάδας (*χλωρίδα και πανίδα*) και να επισκεφτούν το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας. Να αγαπήσουν το περιβάλλον και να αποκτήσουν αξίες, να σέβονται κάθε μορφή ζωής.

2. «**Ποδήλατο, α) ένα σύγχρονο εργαλείο για άθληση και ψυχαγωγία, β) ένα μέσο μετακίνησης φιλικό προς το περιβάλλον**». (Δεύτερο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων μονοήμερης και διήμερης διάρκειας) Η επιλογή του προγράμματος



τος αυτού έγινε με σκοπό να γνωρίσουν οι μαθητές τις επιπτώσεις από τη χρήση ορυκτών καυσίμων στο περιβάλλον και να συνειδητοποιήσουν ότι το μέλλον του πλανήτη μας απειλείται άμεσα αν δεν ληφθούν από τώρα δραστικά μέτρα.

Να περιορίσουν στο ελάχιστο τις μετακινήσεις με αυτοκίνητο και να υιοθετήσουν το ποδήλατο στην καθημερινή τους ζωή, για να μειωθούν οι εκπομπές αερίων που επιδεινώνουν το φαινόμενο του θερμοκηπίου και δημιουργούν την όξινη βροχή. Ακόμη να συνειδητοποιήσουν ότι η καθημερινή άσκηση είναι ασπίδα για καρδιοπάθειες, παχυσαρκία, στρες κ.α. Το πλαίσιο αυτό σχετίζεται άμεσα με την οικογένεια, το ευρύτερο κοινωνικό περιβάλλον, τους φορείς της εκπαίδευσης και την τοπική κοινωνία. Ελπίζουμε λοιπόν ότι συντελούμε στο να δημιουργηθούν αυριανοί πολίτες ικανοί να αναζητούν και να επιδιώκουν λύσεις μέσα από την ενεργό συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων.

3. «**Δάσος Το πράσινο εργοστάσιο**» (Τρίτο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων, μονοήμερης διάρκειας) Η επιλογή του προγράμματος έγινε με αφορμή τις πυρκαγιές του 2007. Σκοπός του προγράμματος είναι οι μαθητές να κατανοήσουν τις ωφέλειες του δάσους.

Να γνωρίσουν το Δάσος σαν ένα εργοστάσιο από τα πιο ωφέλιμα που παράγει οξυγόνο, ενέργεια, καταπολεμά το φαινόμενο του θερμοκηπίου, φαρμακείο, καθαρίζει την ατμόσφαιρα από σκόνη κ.α. Να αντιληφθούν ότι χωρίς αυτό το εργοστάσιο ο πλανήτης μας κινδυνεύει άμεσα. Το πρόγραμμα αυτό απευθύνεται σε όλους τους μαθητές της Α /θμιας και Β /θμιας.

4. «**Ο Λάκης ο Δεντράκης**» (Τέταρτο εκπαιδευτικό πρόγραμμα του ΚΠΕ Πεταλούδων, μονοήμερης διάρκειας) Το πρόγραμμα αυτό απευθύνεται σε παιδιά Νηπιαγωγείων και Α-Β Δημοτικού. Σκοπός είναι να έρθουν και τα μικρά παιδιά σε επαφή με τα προγράμματα περιβαλλοντικής και να γνωρίσουν, μέσα από κατάλληλα περιβαλλοντικά παιχνίδια, βασικές απλές έννοιες, όπως δάσος, οικοσύστημα, φυσικός πλούτος κ.α. Είναι ένα πιλοτικό πρόγραμμα.

ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΟΥ Κ. Π. Ε. ΠΕΤΑΛΟΥΔΩΝ ΣΕ ΔΙΚΤΥΑ

Το Κ. Π. Ε. Πεταλούδων συμμετέχει στα εθνικά θεματικά δίκτυα Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης: «**Βιοποικιλότητα: το εργαστήρι της ζωής**» με συντονιστή το Κ. Π. Ε. Καστοριάς, «**Διαχείριση απορριμμάτων**» με συντονιστή το Κ. Π. Ε. Βεργίτσου, «**Τουρισμός και Περιβάλλον**» με συντονιστή το Κ. Π. Ε. Αρχανών, «**Παραδοσιακοί οικισμοί**» με συντονιστή το Κ. Π. Ε. Κόνιτσας

Μαθητές-Εκπαιδευτικοί-σχολεία που υλοποίησαν τα εκπαιδευτικά προγράμματα του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων για τις σχολικές χρονιές 2004-2008

| | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | Σύνολο |
|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| Μαθητές | 912 | 1374 | 1056 | 1928 | 5270 |
| Εκπαιδευτικοί | 65 | 128 | 94 | 184 | 471 |
| Σχολεία | 39 | 58 | 38 | 64 | 199 |

Εκπαιδευτικοί που έχουν διατελέσει μέλη της Παιδαγωγικής Ομάδας του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων (2004-2008)

Σαρβανίδου Αιμιλία | Αναπληρώτρια Υπεύθυνη του Κ. Π. Ε. (Μουσικός)

Ξυπολιάς Ιωάννης | Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας (Δάσκαλος)

Γκανάτσιος Ανδρέας | Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας (Αγγλικής)

Πίτσης Κυριάκος | Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας (μαθηματικός)

Χατζηδιάκου Δέσποινα | Υπεύθυνη του ΚΠΕ (Γυμνάστρια)

Παπακυριακού Χαρίτων | Υπεύθυνος του ΚΠΕ (δάσκαλος)

Παπακωνσταντίνου-Γεωργιάδη Δέσποινα | Αναπληρώτρια Υπεύθυνη του ΚΠΕ (δασκάλα)

Καπέκας Σωτήριος | Μέλος Παιδαγωγικής Ομάδας (βιολόγος)





ENVIRONMENTAL EDUCATION CENTER OF THE BUTTERFLIES, RHODES, GREECE

Municipal district of Theologos, Rhodes, Greece P. C. 851 06
tel /fax: 0030 22410 41102
email: kpepetal@sch.gr
website: www.kpepetaloudon.gr

FOUNDATION OF THE ENVIRONMENTAL EDUCATION CENTER OF THE BUTTERFLIES

The Environmental Education Centre of the Butterflies was founded with the 72942 /Γ /11-7-2002 (ΦΕΚ 909 /τΒ' /17-7-2002) decision of the Minister of National Education and Religions, after the proposal of the Municipality of Butterflies and it is accommodated in a modern building. In the building infrastructure of the Centre belongs also the Museum of Natural History of the Municipality of Butterflies. The agreement that was signed between the two parts has a duration of 15 years. It is the unique E. E. C. in the prefecture of Dodecanese.

The building of the E. E. C. has a total surface of 1156 square meters and has a room for multiple uses, a room for teaching, a room with computers and audio-visual means, offices, a theatrical scene and a gym. The building is equipped with a system of heating and refrigeration of geothermal pump and a solar system of 770 W power. This year also functioned a lending library. Moreover, the E. E. C. was supplied with bicycles for the materialization of the "Bicycle" program. The Museum of Natural History in the region of the Valley of butterflies has: a) A room that functions as exhibition space, and b) a room that functions as entomological and botanical laboratory. The Municipality of Butterflies supports the operation of the E. E. C. with technical and economic services. Prefectures of scope of E. E. C. of the Butterflies Cyclades, Samos, Chios and Western Attica.

OBJECTIVES OF THE EEC

1. Sensitization of young people on issues of environmental practice, so that attitudes and participative behaviors will be developed, which will contribute in the protection of ecological balance and the quality of life in the direction of sustainable development.

2. Materialisation of educational programs for students of Primary and Secondary Education.

3. Realization of training seminars of Environmental Education for educators of all ranks.

4. Development of local actions and collaborations.

5. Development of international collaborations with corresponding foreign institutions.

6. Production of educational and informative materials.

7. A close collaboration with governmental and not governmental institutions relative with Environmental Education

8. Connection with Scientific institutions of the local and the wider society.

9. Promotion of research in the area of Environmental Education.

THE EDUCATIONAL PROGRAMS OF EEC OF THE BUTTERFLIES

1. «**The biotope of the valley of the butterflies**». (The first educational programs of E. E. C. of the Butterflies, one-day duration) The first educational program that was designed and materialised by the E. E. C. of the Butterflies has to do with the biotope of the Valley of Butterflies, the human actions and interventions in the particular region, the acquisition of knowledge from the students for the biological circle of the butterfly *Panaxia Quadripunctaria*. Also for the students to comprehend the interdependence of various forms of life, to acquire basic knowledge for the structure and the operation of ecosystems, to interactively learn the living organisms of the Valley (*flora and fauna*) and to visit the Museum of Natural History. Finally, to love the environment and to acquire values and to respect every form of life.



2. «**Bicycle, a modern tool for exercising and entertainment, v) a means of locomotion friendly to the environment**» (The second educational programs of E. E. C. of the Butterflies, one-day and two-days duration) This program was chosen with the goal for the students to know the repercussions from the use of mining fuels in the environment and to realise that the future of our planet is threatened immediately if drastic metres will not be received as soon as possible. To minimize the transportations with car and to adopt the bicycle in their daily life, in order to decrease the emissions of gases that worsen the greenhouse effect and create the acid rain. Moreover, to realise that the daily exercise is a shield for cardiopathies, obesity, stress, etc. This frame is immediately related with the family, the wider social environment, the institutions of education and the local society. We hope therefore that we contribute in the creation of tomorrow's citizens capable to seek solutions through their active participation in the decision-making.

3. «**Forest-the green factory**» (The third educational programs of E. E. C. of the Butterflies, one-day duration) This program was chosen on the occasion of the wild fires all over Greece in 2007. The goal of the program is for the students to comprehend the utilities of the forest, to know the forest as a most beneficial factory that produces oxygen and energy, fights against the greenhouse effect, operates as a drugstore, cleans the atmosphere from dust, etc. Moreover, to conceive the fact that without this factory our planet is in immediate danger. This program is addressed to all the students of Primary and Secondary Education.

4. «**Lakis, the small tree**» (The fourth educational programs of E. E. C. of the Butterflies, one-day duration) This program is addressed to children of Kindergartens and of the first two classes of Primary school. Its goal is for the small children to come in contact with the programs of environmental education and to know, through suitable environmental games,

basic and simple concepts like forest, ecosystem, natural wealth, etc. It is an experimental program.

THE PARTICIPATION OF E. E. C. OF THE BUTTERFLIES IN NETWORKS

The E. E. C. of Butterflies participates in the national thematic networks of Environmental Education: «**Biodiversity: the laboratory of life**», coordinated by the E. E. C. of Kastoria «**Management of litter**» coordinated by the E. E. C. of Vertikos «**Tourism and Environment**» coordinated by the E. E. C. of Arhanes «**Traditional settlements**» coordinated by the E. E. C. of Konitsa

Students – Educators – Schools that materialized the educational programmes of E. E. C. of the Butterflies in the school years 2004–2008

| | 2004–2005 | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 | Total |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| Students | 912 | 1374 | 1056 | 1928 | 5270 |
| Educators | 65 | 128 | 94 | 184 | 471 |
| Schools | 39 | 58 | 38 | 64 | 199 |

Educators that have been members of the Pedagogic Team of the E. E. C. of the Butterflies (2004–2008)

Sarvanidou Aimilia | Substitute Head-Teacher of the EEC (Musician)

Xsypolias Ioannis | member of the Pedagogic Team (Teacher)

Gkanatsios Andreas | member of the Pedagogic Team (English Teacher)

Pitsis Kyriakos | member of the Pedagogic Team (Mathematician)

Hatzidiakou Despoina | Head-Teacher of the EEC (Gymnast)

Papakyriakou Hariton | Head-Teacher of the EEC (Teacher)

Papakonstantinou-Georgiadi Despoina | Substitute Head-Teacher of the EEC (Teacher)

Kapekas Sotirios | member of the Pedagogic Team (biologist)



• John Hucklé, ειδικός περιβαλλοντολόγος, επίτιμο μέλος του Κ. Π. Ε. Πεταλούδων

• John Hucklé, environmental expert, honorary member of the Ε. Ε. C. of the Butterflies



Η κοιλάδα των Πεταλούδων βρίσκεται στη δυτική πλευρά της Ρόδου, 26 χλμ από την πόλη της Ρόδου και 5 χλμ ΝΑ από την κοινότητα Θεολόγου. Η παλιότερη ονομασία της κοιλάδας ήταν «Πελεκάνος» διότι διασχίζεται από τον ποταμό Πελεκάνο, αργότερα όμως λόγω της έντονης παρουσίας των πεταλούδων στην περιοχή ονομάστηκε κοιλάδα των Πεταλούδων.

Η κοιλάδα αξιοποιήθηκε για πρώτη φορά από μια ιταλική εταιρία που εγκαταστάθηκε το 1928 στον οικισμό του Κалаμώννα. καλύπτει έκταση 600 στρεμμάτων, η οποία και περιήλθε στην ιδιοκτησία του δήμου μετά από απόφαση της ΕΤΑ ΑΕ να την παραχωρήσει.

Η ίδια η κοιλάδα των Πεταλούδων Ρόδου αποτελεί μια ξεχωριστή περίπτωση βιότοπου / οικοσυστήματος, χάρη στο ότι αποτελεί α) μοναδικό τόπο συνύφρασης εκατομμυρίων πεταλούδων του είδους *Panaxia Quadripunctaria* και β) στην εκεί ύπαρξη του μοναδικού δάσους του δέντρου Ζηδιά (*Liquidambar Orientalis*) στην Ευρώπη, για τους παραπάνω λόγους έχει ενταχθεί επίσημα στο Ευρωπαϊκό δίκτυο προστατευμένων περιοχών Natura 2000 (με τον κωδικό GR 4210 006).

The valley of the Butterflies is found in the western side of Rhodes, 26 km from the city of Rhodes and 5 km from the community of Theologos. The older name of the valley was "Pelican" because it is crossed by the river Pelican, later however because of the intense presence of the butterflies in the region it was named valley of Butterflies.

The valley was developed for the first time by an Italian company that installed in 1928 in the settlement of Kalamonas. It covers an extent of 600 acres, which devolved to the property of the municipality of Butterflies after an official decision.

The valley of the Butterflies of Rhodes constitutes a unique case of a biotope/ecosystem, regarding that it constitutes a) a unique place of mating of millions of butterflies of the species *Panaxia Quadripunctaria* and b) in the existence there of the unique forest of the tree Zidia (*Liquidambar Orientalis*) in Europe, for the reasons mentioned above it has been included officially in the European network of protected regions called Natura 2000 (with the code GR4210006).



• Σχολικές δραστηριότητες την παγκόσμια ημέρα περιβάλλοντος, 5 Ιουνίου

• School activities during the global day of the environment, 5th of July



• Μαθαίνοντας για τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας

• Learning about the code of road circulation

• Όλα συνδέονται, άνθρωπος & φύση



• Everything is connected, man & nature



• Οι μικροί μας φίλοι ενθουσιάζονται με όσα μαθαίνουν στο Κ. Π. Ε.
• Συμπληρώνοντας τα φύλλα εργασίας στο πεδίο
• Κατά τις εργασίες καλλιτεχνικής έκφρασης στο Κ. Π. Ε.



• Our little friends are excited with all the things they learn at the E. E. C.
• Filling out the work sheets at the field
• During the artistic expression at the E. E. C.



• Είναι πολύ σημαντικό να ξεκινήσει η περιβαλλοντική εκπαίδευση από το νηπιαγωγείο



• It is very important to have environmental education in the kindergarten.



• Ότι μαθαίνεις με χαρά, σου μένει για πάντα
• Παρατηρώντας και καταγράφοντας τις αρχιτεκτονικές λεπτομέρειες
• Κάνοντας ποδήλατο μέσα στο χωριό Θεολόγος



• A joyful learning lasts for a lifetime
• Observing & recording the architectural details
• Riding the bikes in the village Theologos

• Μέσω της παρατήρησης και του πειράματος τα μαθαίνουμε καλύτερα!



• Through observation & experimentation we learn better!



• Δημιουργώντας έργα τέχνης με υλικά της φύσης
• Έτοιμοι για δράση στο πρόγραμμα «ποδήλατο» Περιβαλλοντική δράση στις παραλίες της περιοχής



• Creating land art with materials from nature
• Ready for action in the "bicycle" program
• Environmental action at the beaches of the area



• Δραστηριότητες κατά τη μελέτη πεδίου
• Παρατηρώντας και καταγράφοντας τις αρχιτεκτονικές λεπτομέρειες



• Activities during the field study
• Observing & recording the architectural details



- Οι απρόμητοι εξερευνητές της κοιλάδας των πεταλούδων
- Όσα μαθαίνεις με χαρά, κρατάνε για πάντα



- The fearless explorers of the valley of the butterflies
- The things you learn with joy last forever



- Μια ακόμη σχολική ομάδα βιώνει το πρόγραμμα «Δάσος»
- Χρησιμοποιούμε όλες μας τις αισθήσεις στο πρόγραμμα «κοιλάδα των πεταλούδων»

←

- One more school team experiences the "forest" program
- we use all our senses in the "valley of the butterflies" program

• Κατά τις εργασίες καλλιτεχνικής έκφρασης στο Κ. Π. Ε.



• During the artistic expression at the E. E. C.



• Μια ακόμη σχολική ομάδα βιώνει το πρόγραμμα «Δάσος»

• Χρησιμοποιούμε όλες μας τις αισθήσεις στο πρόγραμμα «κοιλάδα των πεταλούδων»



• One more school team experiences the "forest" program

• we use all our senses in the "valley of the butterflies" program



• Κατά τις εργασίες καλλιτεχνικής έκφρασης στο Κ. Π. Ε.



• During the artistic expression at the E. E. C.



• Ενωμένοι θα προστατεύσουμε το περιβάλλον!



• United we will protect the environment!



• Παρατηρώντας και καταγράφοντας στην κοιλάδα των πεταλούδων



• Observing and recording in the valley of the butterflies



• Κρατώντας με καμάρι το πιστοποιητικό ολοκλήρωσης του προγράμματος «ποδήλατο»
• Με τα ποδήλατα βουνού στη φύση, ένα ζωτικό τμήμα του προγράμματος «ποδήλατο»



• Holding proudly the certificate of full attendance of the "bicycle" program
• With the mountain bikes in nature, a vital part of the "bicycle" program



• Δείγμα από έργα τέχνης των μαθητών με υλικά της φύσης



• A sample of land art by students



• Από τις δραστηριότητες του Κ. Π. Ε. με σχολεία και τοπική κοινωνία



• Ε. Ε. C. activities with schools and the local society



• Ενθουσιασμένοι με το πρόγραμμα «ποδήλατο»



• Excited with the "bicycle" program



• Βιωματική μάθηση στα πλαίσια του προγράμματος «Δάσος»



• Interactive learning within the frame of the "forest" program



• Η χαρά της εκπαίδευσης έξω από τη σχολική τάξη



• The joy of outdoor education



• Από τις δραστηριότητες του ΚΠΕ με σχολεία και τοπική κοινωνία



• E. E. C. activities with schools and the local society



• όσα μαθαίνεις με χαρά, κρατάνε για πάντα



• the things you learn with joy last forever



• Τα παιδιά του νηπιαγωγείου, ελπίζω για το περιβάλλον



• Excited with the "bicycle" program



• Ο ενθουσιασμός της μάθησης έξω από την τάξη
• έτοιμοι για δράση στην κοιλάδα των πεταλούδων



• The excitement of the outdoor education
• ready for action in the valley of the butterflies



• Μελέτη πεδίου



• Field study



• Φοιτητές του Πανεπιστημίου Αιγαίου υλοποιούν το πρόγραμμα της «κοιλιάς των πεταλούδων»



• Students from the Aegean University attending the "valley of the butterflies" program.



32

Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλού

Η ίδρυσή μας

Το Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλούδων ιδρύθηκε από το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων το 2002 μετά από πρόταση του Δήμου Πεταλούδων και απασχόληση της τοπικής κοινωνίας.



«Ιδρύθηκε» το 2002 μετά από πρόταση του Δήμου Πεταλούδων και απασχόληση της τοπικής κοινωνίας.

Πού βρισκόμαστε



Οι σκοποί μας

Το Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Πεταλούδων σπρώχνει την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση στην ευρύτερη περιοχή του Νοτίου Αιγαίου με:

- Την υλοποίηση εκπαιδευτικών προγραμμάτων για μαθητές Α' θύρας και Β' θύρας Εκπαίδευσης
- Τη διοργάνωση λειτουργικών εκδηλώσεων για εκπαιδευτικούς

Συμπράττει με κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς φορείς, με πιστοποιημένους οδηγούς, με βιβλιόφιλες, περιβαλλοντικές και φοιτητικές ομάδες (σπουδαστές, κλασικούς, ομάδες κ.λπ.) της τοπικής κοινωνίας.

• Την παραγωγή έντυπων ενημερωτικών και εκπαιδευτικών υλικών.

Η υποδομή μας

- Κτίριο στο θεατικό που διαθέτει γραφείο, βιβλιοθήκη και αίθουσα, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διαλέξεις, σεμινάρια, εκδηλώσεις και δημιουργική απασχόληση των μαθητών
- Μουσείο Φυσικής Ιστορίας στην Κοιλιά των Πεταλούδων με εκθέματα χλωρίδας και πανόχθου
- Γραφείο Μουσείου στην Κοιλιά των Πεταλούδων που διαθέτει μονοκόπια, ερευνητικά και παιδεία μέλη της φυσικοχημικού παραμέτρων κεραιών

Οι μέχρι τώρα δραστηριότητές μας

• Εκπαιδευτικό πρόγραμμα για μαθητές Α' θύρας και Β' θύρας Εκπαίδευσης με θέμα «Ο βούρκο της Κοιλιάς των Πεταλούδων»



Μεγάλο ποσοστό εκπαιδευτικών

ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΕΤΑΛΟΥ

• Από τις δραστηριότητες του Κ. Π. Ε. με σχολεία και τοπική κοινωνία



• EEC activities with schools and the local society



• Νιώθοντας το μεγαλείο της φύσης στην κοιλάδα των πεταλούδων



• feeling the grace of nature in the valley of the butterflies



• Βιωματική μάθηση στο πλαίσιο της μελέτης πεδίου



• Interactive learning in the frame of field study



• Βιωματική μελέτη πεδίου στα πλαίσια σεμιναρίου για εκπαιδευτικούς που διοργάνωσε το Κ. Π. Ε.



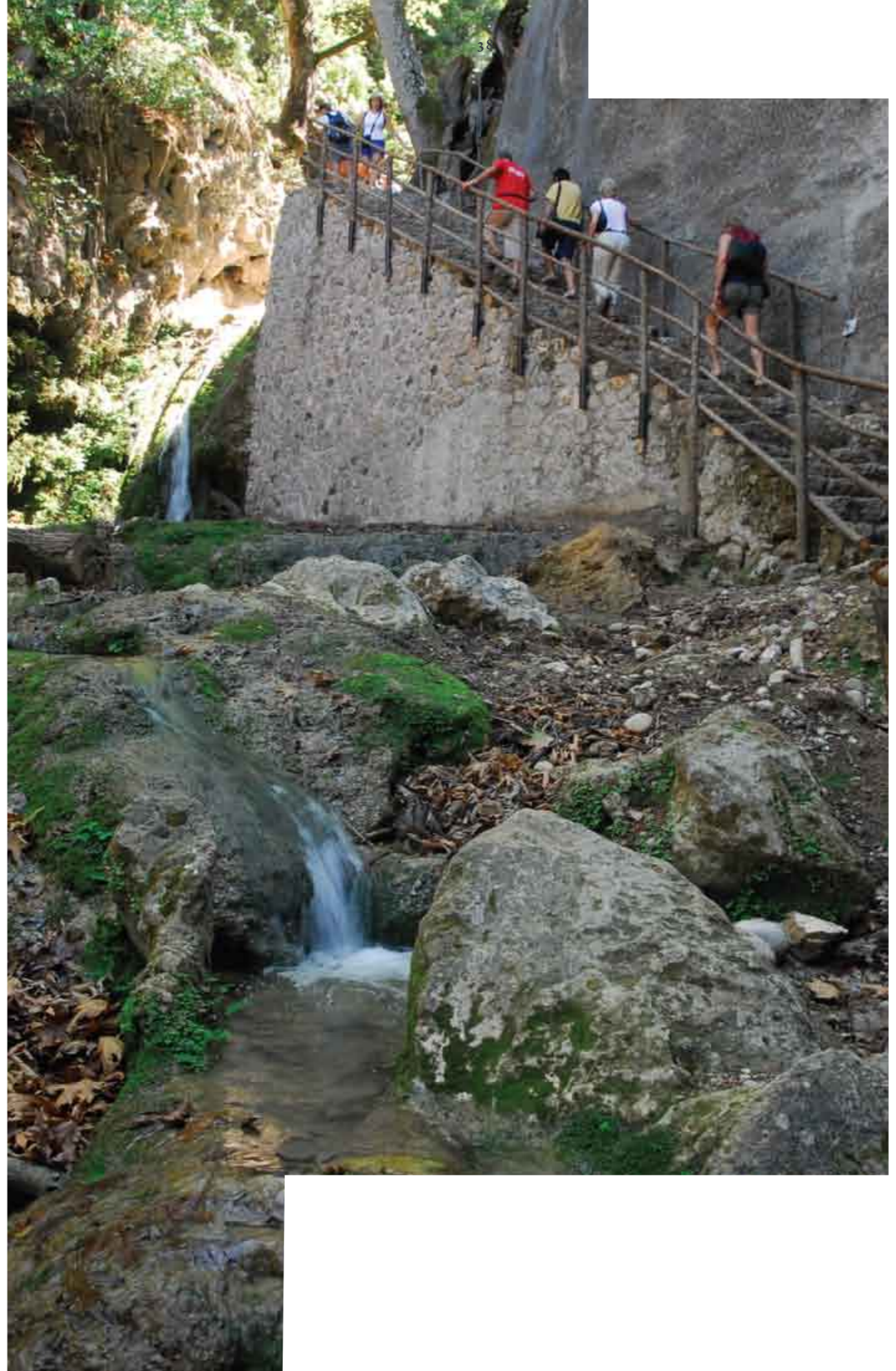
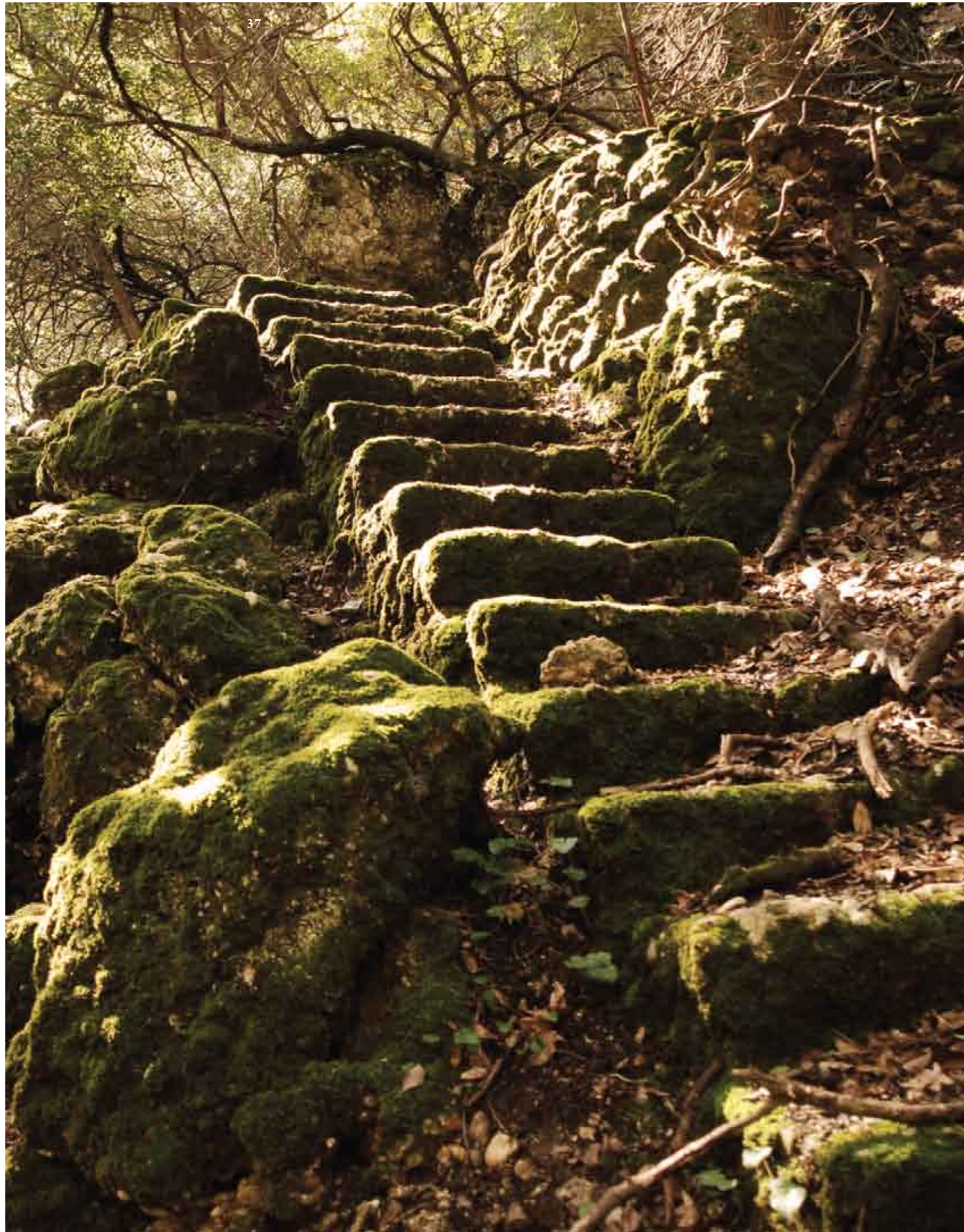
• Interactive field study within the frame of a seminar for educators organized by the Ε. Ε. C.



• Παλιά Ιταλική σκάλα



• Old Italian staircase



• Πηγαίνοντας προς το πάνω μέρος της κοιλάδας

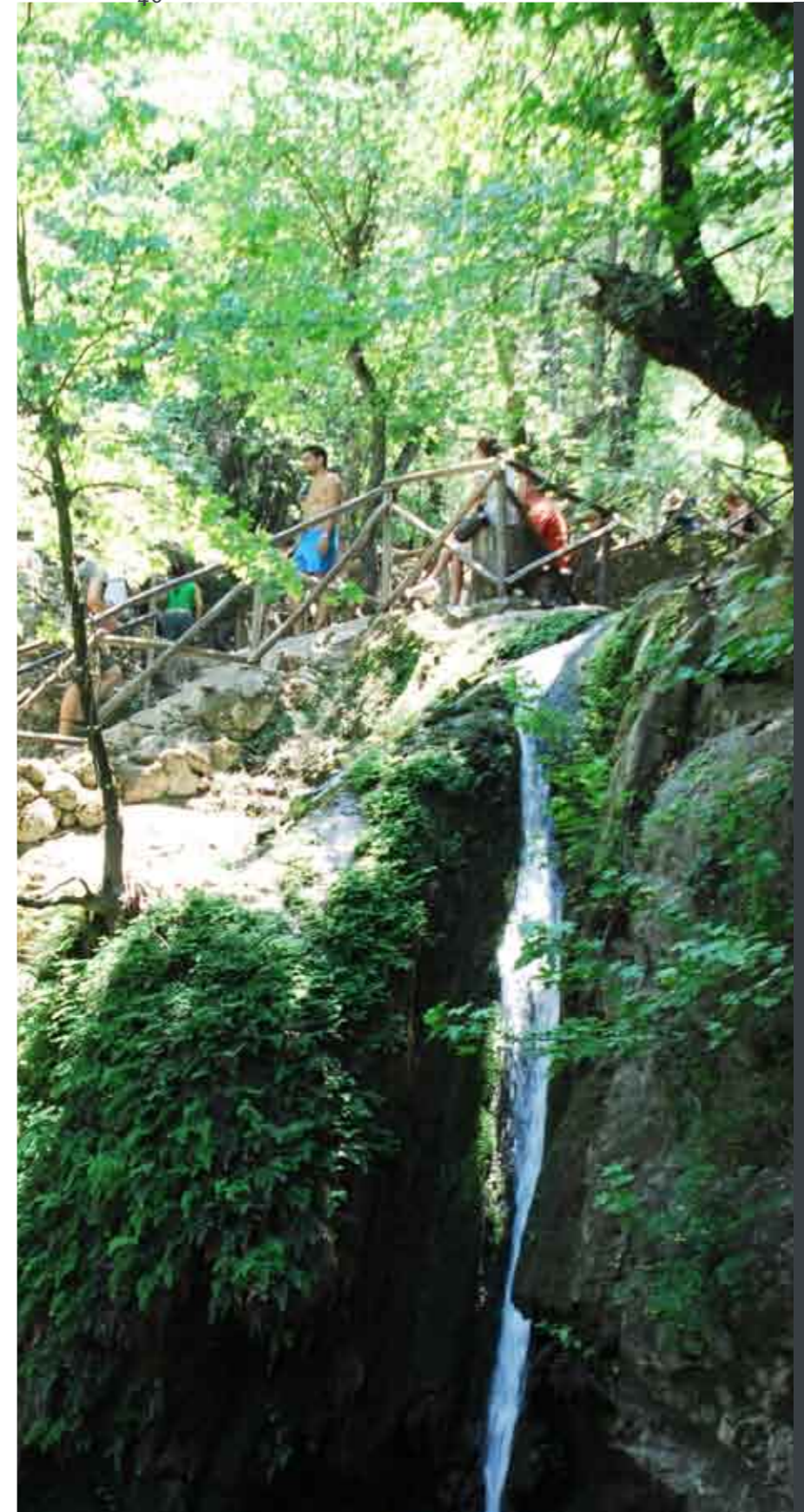


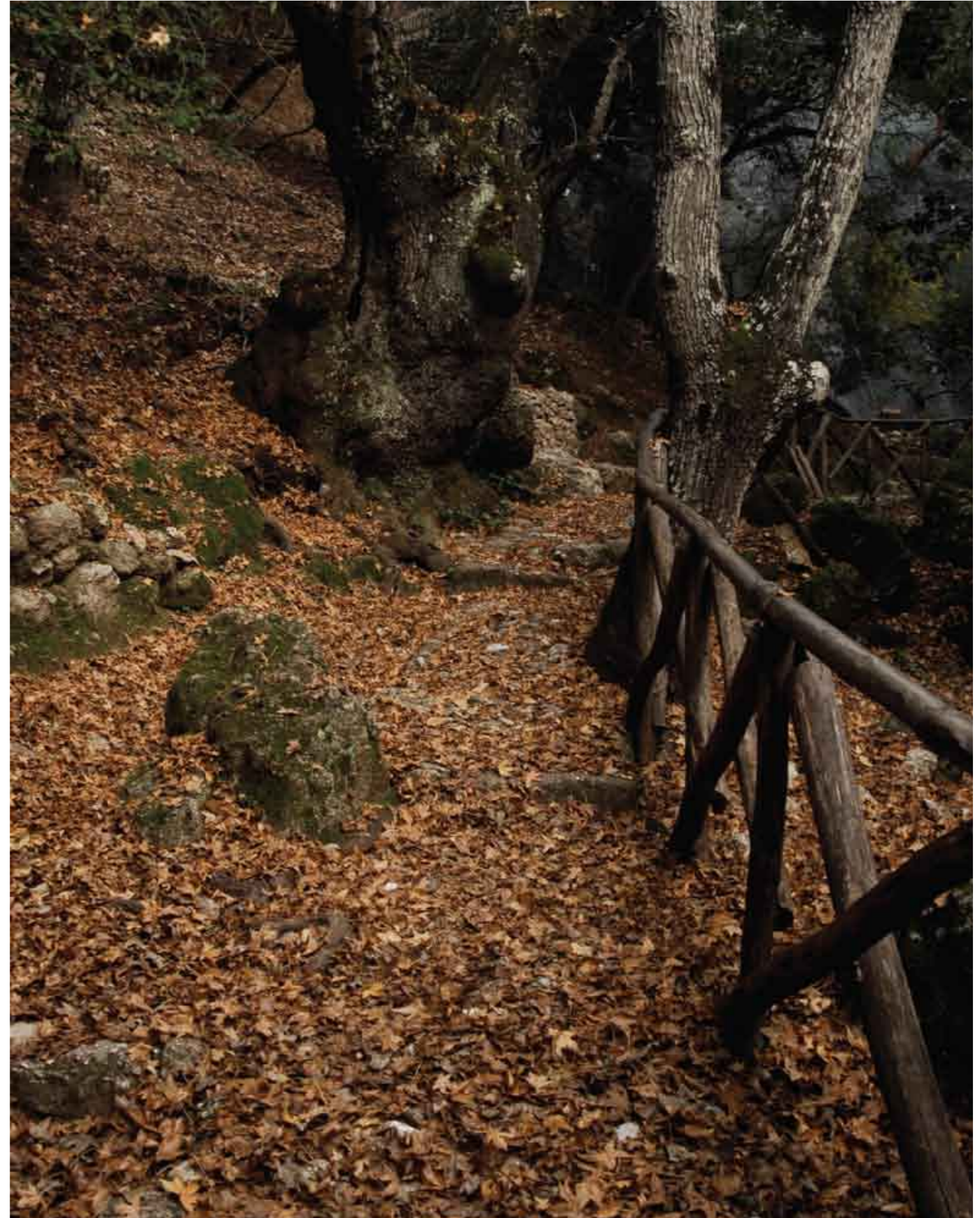
• Going to the upper side of the valley

• Ο καταρράκτης στο πάνω μέρος της κοιλάδας των πεταλούδων



• The waterfall in the upper part of the valley of the butterflies





• Φθινόπωρο στην κοιλάδα

←

• Autumn in the valley



• Η πηγή με το γάργαρα νερό στην είσοδο της κοιλάδας των πεταλούδων



• The fresh water spring in the entrance of the valley of the butterflies





• η διάσημη γλυστοκουμαριά, το δέντρο που αλλάζει συνεχώς χρώματα



• the famous glystrokoumaria tree that changes its colors constantly





• Μανιτάρια της κοιλάδας των πεταλούδων



• Mushrooms of the valley of the butterflies



• Κορμός δέντρου με ιδιαίτερο σχήμα στην κοιλάδα



• A tree Trunk with particular form in the valley



• Ελιά
• Ο καρπός της κουμαριάς
• Ζηδιά, Υγράμβραρη (εδώ στην κοιλάδα βρίσκεται το μοναδικό δάσος Ζηδιάς σε όλη την Ευρώπη)



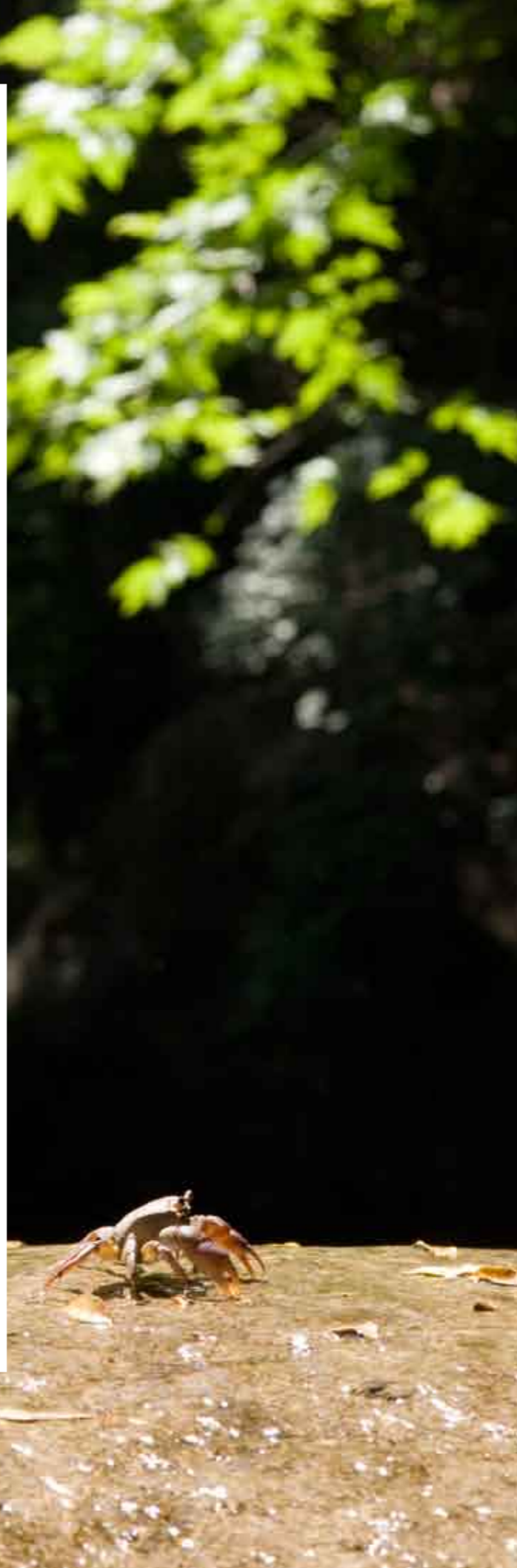
• Olea europaea
• The fruit of the koumaria tree (Arbutus unedo)
• Liquidambar orientalis Miller (here in the valley there is the only Liquidambar forest in Europe)



• οι περίφημοι κάβουρες στην κοιλάδα των πεταλούδων



• The eminent crabs in the valley of the butterflies



• Ένα τμήμα του μουσείου φυσικής ιστορίας στην κοιλάδα των πεταλούδων



• A part of the museum of natural history in the valley aof the butterflies



1. Η **ΔΑΜΑΤΡΙΑ** είναι ένα από τα αρχαία χωριά του δήμου με ευρήματα από την πρωτομικηναϊκή εποχή (2000 π. Χ. περίπου). Η ίδρυση του τοποθετείται πριν από την κάθοδο των Δωριέων, ενώ δεδομένη θεωρείται η ύπαρξη ιερού μέσα στο χωριό, αφιερωμένο στη θεά Δήμητρα, που έδωσε και στον οικισμό το όνομα της.

Σήμερα το δημοτικό διαμέρισμα χαρακτηρίζεται από την έμφαση στην αγροτική οικονομία, διατηρώντας την παράδοση του. Επισκεφθείτε οπωσδήποτε την υπόσκαφη Μονή του Αγίου Νικήτα καθώς και το παρακείμενο πρωτοχριστιανικό νεκροταφείο.

Η διαμόρφωση του εδάφους του αποτελείται από κατάφυτους λόφους με θάμνους, κυπαρίσσια, πεύκα, ελιές και αρκετά σπωροφόρα δέντρα.

1. **DAMATRIA** is one of the ancient villages of the municipality with discoveries from protomykenaiki season (2000 B. C. *Approximately*). Its foundation is placed chronologically before the descent of the Dorians, while the existence of a holy place in the village is considered certain, dedicated to the goddess Dimitra, that also gave in the settlement its name. Today the municipal apartment is characterized by the emphasis in the rural economy, maintaining its tradition. Visit the (*built inside a mountain*) monastery of Saint Nikitas as well as the adjacent early-christian cemetery.

The configuration of its ground is constituted by hills full of plants and trees, with bushes, cypresses, pines, olives and many fruitful trees.

2. **ΘΕΟΛΟΓΟΣ** Για τους κατοίκους του Θεολός. Είναι το νοτιότερο χωριό του Δήμου Πεταλούδων. Ιδιαίτερα γραφικό αλλά και με έντονη τουριστική ανάπτυξη στο επίπεδο του, την παραλία Θεολόγου, με τις σύγχρονες ξενοδοχειακές μονάδες. Οικισμός με πλακόστρωτους δρόμους που διατηρεί το παραδοσιακό του χρώμα. Στον Θεολόγο θα βρείτε το ναό του Ερεθιμίου Απόλλωνος αλλά και τη Μονή της Καλόπετρας, στο βορειότερο άκρο της Κοιλιάδας των Πεταλούδων, με εντυπωσιακή θέα. Η μονή χτίστηκε από τον Δημήτριο Ύψηλάντη το 1782, εξόριστο τότε στη Ρόδο, ενώ εξαιρετικής τέχνης είναι το ξυλόγλυπτο τέμπλο της.

Στην σημερινή μορφή του το χωριό Θεολόγος αποτελείται από τον παλιό οικισμό που βρίσκεται σ' ένα πλάτωμα του λόφου «**ΚΕΡΑΜΟΙ**» και από

τον νέο οικισμό στην κεντρική λεωφόρο Ρόδου-Καμείρου όπου βρίσκονται νεόδμητες κατοικίες και η τουριστική περιοχή.

Οι κάτοικοι του Θεολόγου δραστηριοποιούνται, κατά κύριο λόγο, στα τουριστικά επαγγέλματα και δευτερευόντως με την γεωργία και την κτηνοτροφία. Ο Θεολόγος είναι μια απ' αυτές τις περιοχές που αξίζει κανείς να επισκεφθεί τόσο για την ομορφιά του φυσικού τοπίου όσο και για την φιλοξενία των κατοίκων του.

2. **THEOLOGOS** for its residents Tholos. It is the southern village of the Municipality of Butterflies. Particularly scenic but also with intense tourist development in the beach of Theologos, with the modern hotel units. A settlement with streets that maintain its traditional color. In Theologos you will find the temple of Erethimio Apollo but also the monastery of Kalopetra, in the northern utmost of the Valley of Butterflies, with an impressive view-point. The monastery was built by Dimitrios Ypsilantis in 1782, who was banished at that time in Rhodes, while exceptional art characterizes its wooden-carved temple.

In its current form the village Theologos is constituted by the old settlement, that is found in the hill side called "**ΚΕΡΑΜΟΙ**" and by the new settlement in the central avenue Rhodes – kameiros where new-built residences and the tourist region are found.

The residents of Theologian activate themselves, mainly, in the tourist professions and circumstantially with the agriculture and the livestock-farming. Theologos is one of these regions that deserve to be visited, as much for the beauty of the natural landscape as for the hospitality of its residents.

3. Η **ΚΡΕΜΑΣΤΗ** είναι η πρωτεύουσα του Δήμου με έντονα τα ίχνη του κλασικού και Ελληνιστικού παρελθόντος. Εδώ στεγάζονται οι υπηρεσίες του δήμου και ανάμεσα τους το Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη που θα χαρεί να σας εξυπηρετήσει.

Μην παραλείψετε να θαυμάσετε από κοντά τον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, τη λευκή μεγαλόπρεπη εκκλησία όπου φυλάσσεται η θαυματουργή εικόνα της Παναγίας. Γιορτάζει το Δεκαπενταύγουστο και τα Εννιάμερα της Παναγίας όπου και συγκεντρώνει προσκυνητές απ'

όλη τη Δωδεκάνησο σε μια από τις ωραιότερες εκκλησίες των Βαλκανίων, με μεγάλη αυλή σκιασμένη από πανύψηλα κυπαρίσσια και ενδιαφέρον ξυλόγλυπτο τέμπλο.

Παράλληλα πλαισιώνεται από πολιτιστικές εκδηλώσεις και την Πανελλήνια Έκθεση Χειροτεχνίας Κρεμαστής που λειτουργεί αδιάλειπτα επί 42 έτη.

Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε το Ιπποτικό Φρούριο, άλλοτε πανίσχυρο φρούριο του Μεγάλου Μαγίστρου Καρέττι που ιδρύθηκε στα μέσα του 15ου αιώνα, καθώς και τη Βιβλιοθήκη.

3. **KREMASTI** is the capital of the Municipality with intense traces of the classic and Hellenistic past. Here are accommodated the services of municipality, also among them is the Centre of Service of Citizen that will be glad to serve you.

Do not omit to admire the Holy Church of Virgin Mary, the white grandiose church, where the miraculous picture of Virgin Mary is kept. It celebrates on August the 15th and the Nine-days of Virgin Mary, when it also assembles pilgrims from all the Dodecanese islands in one of the most beautiful churches of Balkans, with a big pebbled courtyard shaded from tall cypresses and an interesting wooden-carved temple.

At the same time it is framed by cultural events and the Panhellenic Exhibition of handicrafts that functions continuously for 42 years.

You can also visit the Fortress of the Knights, previously an almighty fortress of the Magnus Magister Karetti that was founded in the middle of 15th century, as well as the library.

4. Τα **ΜΑΡΙΤΣΑ** είναι ένα από τα γραφικότερα δημοτικά διαμερίσματα του δήμου, χωριό 1000 ετών και μυριάδων λουλουδιών. Εικάζεται ότι χρώστα το όνομα του σ' έναν στρατιωτικό αξιωματούχο που ονομαζόταν Μαρίτσας και είχε εγκατασταθεί στην περιοχή την εποχή του μεσαίωνα. Η λαϊκή παράδοση όμως θέλει να παίρνει το όνομα του από μια βασίλισσα που λεγόταν Μαριτσά και διέμενε στο Φιλέρημο. Περιπατήστε στον πλακόστρωτο κεντρικό δρόμο του και ανακαλύψτε τη μονή του Κερωνιάτη, πείτε νερό από την παρακειμένη πηγή και καταλήξτε στην καταπληκτική μονή του Σωτήρος, με τον τυφλό τρούλο, τα ξυλόγλυπτα και το βαρύτιμο τέμπλο. Εκεί όλη η διαδρομή σας θα είναι μέσα από το μοναδικό πευκόδασος των Μα-

ριτσών. Το δημοτικό διαμέρισμα διατηρεί αρκετά το παραδοσιακό του χρώμα με τα ασβεστωμένα μακρόστενα σπίτια και τις φημισμένες ανά την Ελλάδα παραδοσιακές ταβέρνες του, τα γραφικά καφενεία και τα ουζάδικα του. Γνωστή έξαλλου είναι σε όλο τον κόσμο η γιορτή του ούζου που γίνεται κάθε καλοκαίρι στα Μαριτσά οι κάτοικοι των Μαριτσών ασχολούνται κυρίως με τουριστικά και τεχνικά επαγγέλματα, δεν σπανίζει όμως η ενασχόληση τους με γεωργικές και κτηνοτροφικές δραστηριότητες. Τα τελευταία χρόνια το χωριό γνώρισε μεγάλη ανάπτυξη εξαιτίας της φιλοπρόοδης νοοτροπίας των κατοίκων του.

4. **MARITSA** is one of the most scenic municipal apartments of the municipality of butterflies, a village of 1000 years and myriads of flowers. It is said that it took its name by a military dignitary that was named Maritsas and had installed in the region at the time of the middle ages. The popular tradition however wants it to take its name from a queen that was named Maritsa and resided in the hill of Filerimos.

Walk in its pebbled central street and discover the monastery of Keroniatias, drink fresh water from the adjacent source and go to the amazing monastery of the savior, with its blind cupola and wooden-carved temple. Your whole route there will be through the unique pine-wood of Maritsa.

The municipal apartment maintains much of its traditional colour with the whitewashed elongated houses and its famous all over Greece traditional taverns, the graphic cafes and its ouzos-selling restaurants.

Moreover, it is well known all over the world the feast of ouzo that takes place every summertime in Maritsa. The residents of Maritsa deal mainly with tourist and technical professions, but also with agricultural and farming activities. In the last years, the village had a lot of development because of the progressive mentality of its residents.

5. Το **ΠΑΡΑΔΕΙΣΙ** είναι το δεύτερο μεγαλύτερο δημοτικό διαμέρισμα του δήμου, που βρίσκεται δίπλα στο διεθνές αεροδρόμιο «Διαγόρας» της Ρόδου. παλιότερη-αλλά και σήμερα χρησιμοποιούμενη-ονομασία του: Βιλλανόβα από το όνομα του μεγάλου μαγίστρου Villeuneuve.

Στο Παραδείσι μπορείτε να θαυμάσετε το διατηρητέο αρχιτεκτονικό μνημείο οπού σήμερα στεγάζεται το γυμνάσιο του δημοτικού διαμερισματος, την πλατεία με τους ανδριάντες αγωνιστών, το κτήμα της Βάρης και την πηγή του Κουφά. Μην παραλείψετε να περπατήσετε στα μονοπάτια του λόφου του παραδείσιου και να επισκεφθείτε το ιπποτικό φρούριο που χτίστηκε το 1330 από τον μεγάλο μάγιστρο Βιλνέβ, τα ερείπια του οποίου σώζονται στην είσοδο του οικισμού.

5. **PARADEISI** is the second in size municipal apartment of the municipality of butterflies, that is found next to the international airport "Diagoras" of Rhodes. Its older-but also today used-name: Villanova from the name of the Magnus magister Villeuneuve.

In Paradeisi you can admire the preservable architectural monument where today is accommodated the high school of the municipal apartment, the square with statues of freedom fighters, the property of vari and the fountain of Koufas.

Do not omit to walk in the paths of the hill of Paradeisi and visit the knightly fortress that was built in 1330 from the Magnus magister, the ruins of which are saved in the entrance of the settlement.

6. Η **ΠΑΣΤΙΔΑ** είναι το πλησιέστερο προς την πόλη της Ρόδου δημοτικό διαμέρισμα, γεγονός που την έχει καταστήσει προσφιλή τόπο εξοχικής κατοικίας. Θαυμάστε τα λιθόστρωτα σοκάκια και τα παραδοσιακά σπίτια. Του δημοτικού διαμερισματος δεσπόζει ο λόφος του Φιλέρημου και το όνομα της στα λατινικά σημαίνει φρούριο. Αναζητήστε το μονοπάτι που οδηγεί από την Παστίδα στη δωρική κρήνη. Μπορείτε επίσης να θαυμάσετε τα βυζαντινά μοναστήρια της περιοχής

6. **PASTIDA** is the nearest to the city of Rhodes municipal apartment of the municipality of the Butterflies. A fact that has rendered it as a beloved place for rural residence. Admire its paved streets and traditional houses with internal architectural elements and roof with joists. The municipal apartment is dominated by the hill of Filerimos and its name in latin means fortress. Seek the path that leads from Pastida to the dorian fountain and admire the byzantine churches.



• Λουλούδια της περιοχής του Δήμου Πεταλούδων

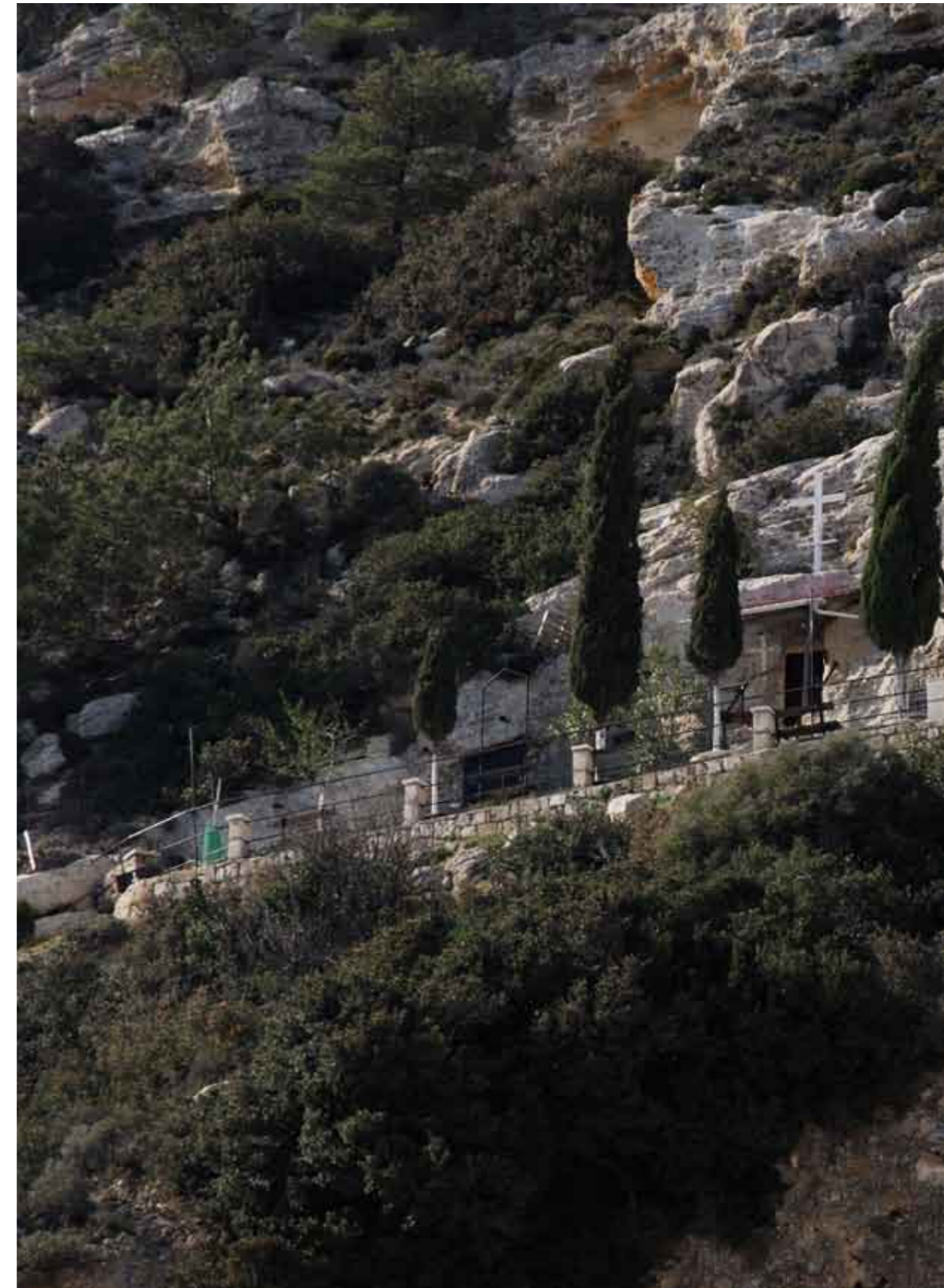


• Flowers of the region of the municipality of butterflies

• Χαριό Δαματριά,
η εκκλησία του
Αγίου Νικήτα



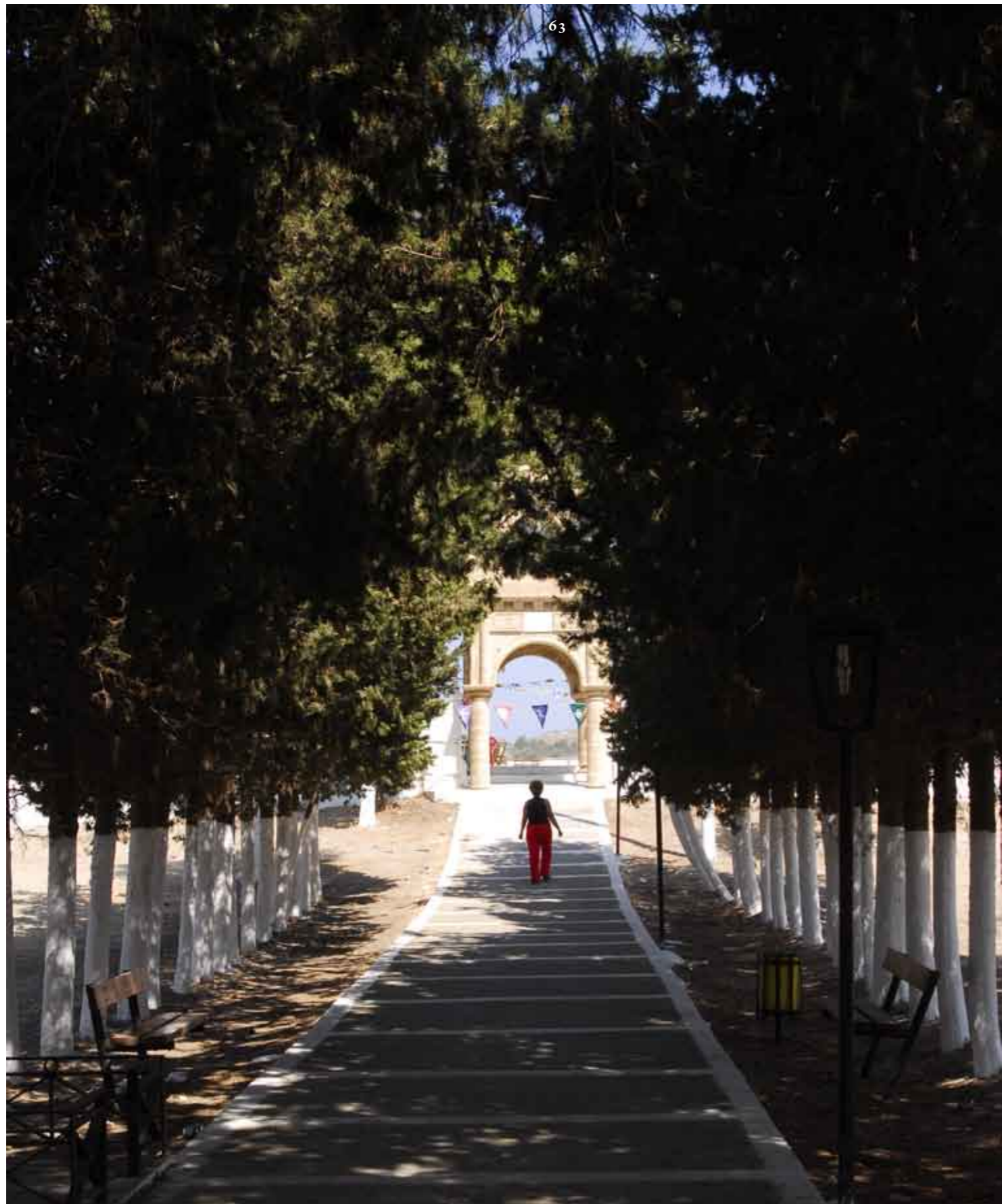
• Damatria village,
the church of
Saint Nikitas



• Χωριό Δαματριά,
η μονή του
Τίμιου σταυρού



• Damatria village,
the church of
Timiou stavrou





• Χαριό Δαματριά, το δημοτικό σχολείο



• Damatrya village, the school



• Χαριό Δαματριά,
←
• Damatria village



• Το χωριό Θεολόγος
μετά από καταιγίδα
• Ο Stefan, ο ποδηλάτης
που γυρίζει τον κόσμο
με το πειραματικό του
ποδήλατο

←

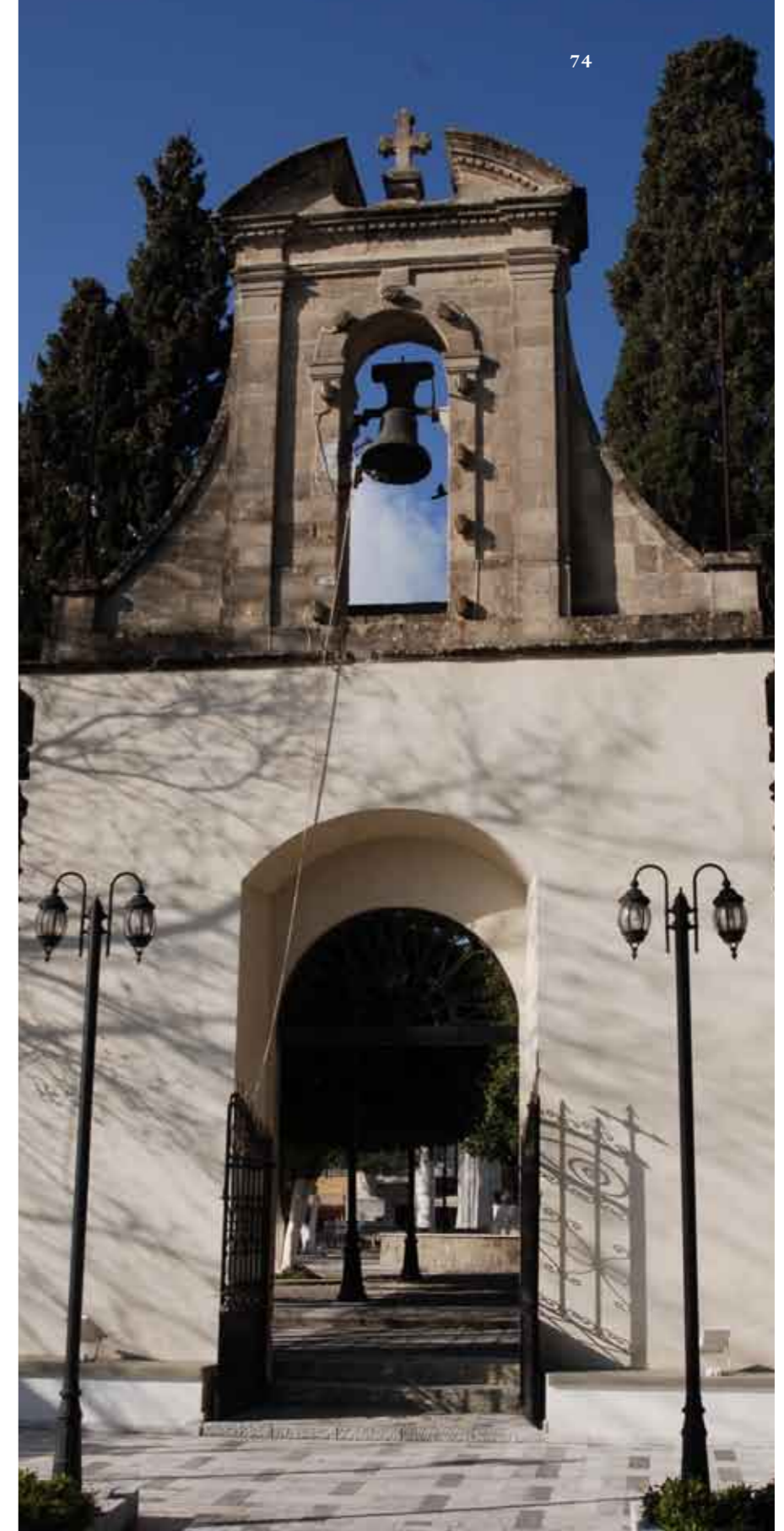
• Θεολόγος village
after a storm
• Stefan, the globe-trotter
with his experimental bike



- Χαριό Θεολόγος, μονή Καλόπετρας πάνω από την κοιλάδα των πεταλούδων
- Μονή Καλόπετρας, η θαυματουργή εικόνα



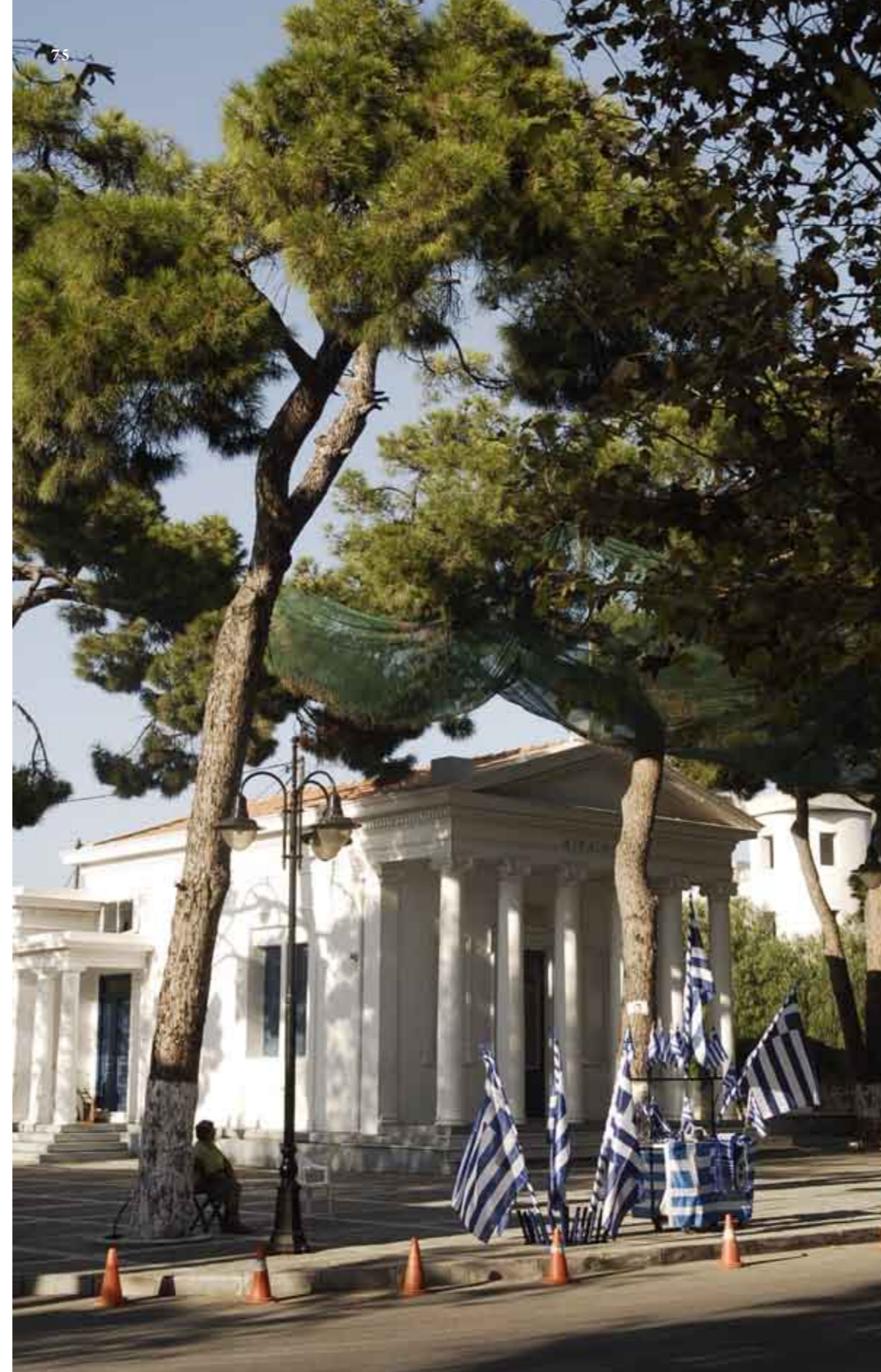
- Theologos village, Kalopetra monastery over the valley of the butterflies
- Kalopetra monastery, the miraculous painted-image



• Χαριό Κρεμαστή,
η εκκλησία και το
καμπαναριό της
Παναγίας Καθολικής



• Kremasti village,
the church and the belfry of
Panagia Katholiki



- Χαριό Κρεμαστή, άγαλμα στην πλατεία
- Η δημοτική βιβλιοθήκη
- Τμήμα του Πανεπιστημίου Αιγαίου, περιβαλλοντικής εκπαίδευσης



- Kremaști village, Statue in the square
- The public library
- University of the Aegean, department of environmental education

- Χωριό Κρεμαστή, τα ερείπια του μεσαιωνικού κάστρου
- Η εκκλησία του μεσαιωνικού κάστρου
- Η παραλία



- Kremasti village, the remains of the medieval castle
- The church of the medieval castle
- The beach





- Χαριό Μαρτσά, το μοναστήρι της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος
- Η εκκλησία της Αγίας Άννας, ξυλόγλυπτο τέμπλο

←

- Maritsa village, the monastery of Metamorphosis of the Saviour
- The church of saint Anna, wood-carved temple



• Χαριό Μαρτσά,
το μοναστήρι του
Αγίου Νικολάου



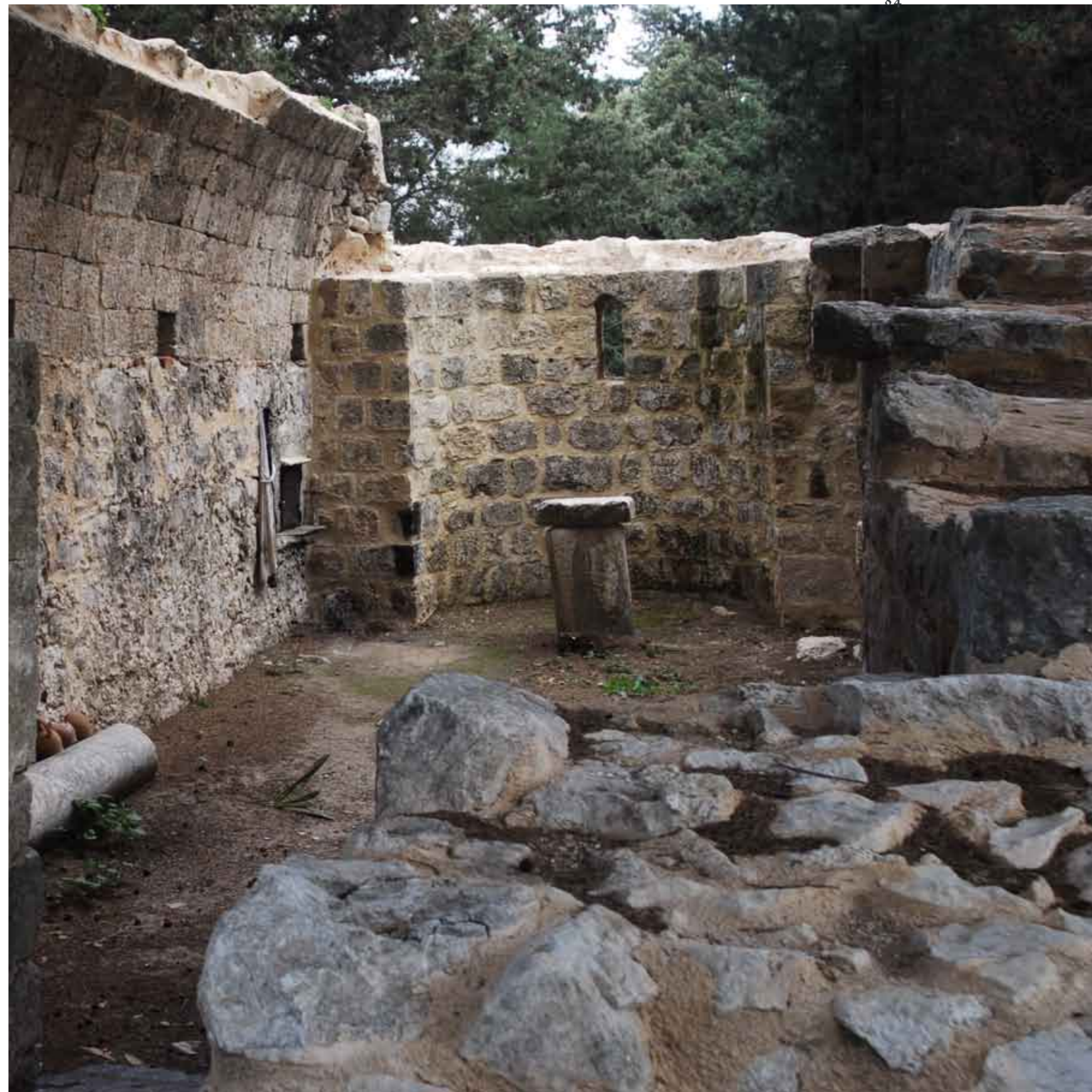
• Maritsa village, the
monastery of St. Nikolaos



- Χωριό Μαρτσά, Ανεμόμυλος
- Εκκλησία των Κύρου και Ιωάννη (Κερωιάτης)

→

- Maritsa village, windmill
- Church of Kyros and Ioannis (Keroniatis)



- Χωριό Μαρितσά, σήμανση προς τα μοναστήρια
- Χωριό Μαρितσά, η εκκλησία της Αγίας Άννας και διακόσμηση



• Maritsa village, the church of saint Anna and decoration

• Maritsa village, signs to the church



• Χωριό Παραδείσι,
το όμορφο κτίριο
του Γυμνασίου



• Paradeisi village,
the beautiful building
of the Highschool



• Χωριό Παραδείσι,
οι εκκλησίες
Άγια Αναστασία
και Αρχάγγελος Μιχαήλ



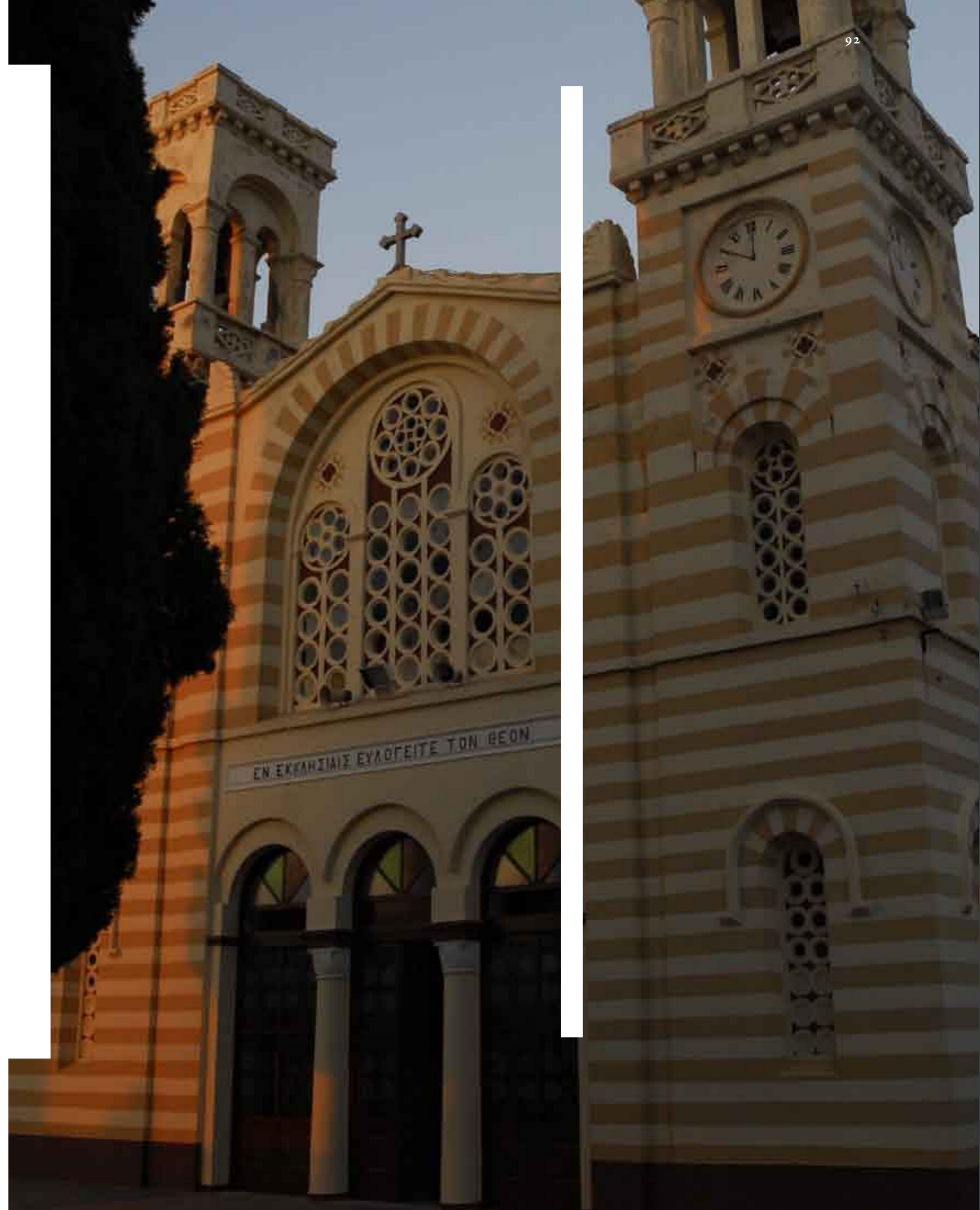
• Paradeisi village,
the churches of
St. Anastasia and
Archangel Michael



- Χωριό Παραδείσι,
Αγάλματα στην πλατεία
- Η εκκλησία του
Αγίου Νικολάου

→

- Paradeisi village,
Statues in the square
- The church of
St Nikolaos



• Χαριό Παραδείσι,
η εκκλησία του
Ιωάννη του Θεολόγου



• Paradeisi village,
The church of
Ioannis Theologos





- Χωριό Παραδείσι, παραδοσιακό σπίτι
- Η εκκλησία του Προφήτη Αβακούμ



- Paradesi village, traditional house
- The church of Prophet Avakoum



• Χωριό Παστίδα, το κοινοτικό κατάστημα
• Χωριό Παστίδα, το Δημοτικό Σχολείο
• Χωριό Παστίδα, το Νηπιαγωγείο



• Paštida village, the community department
• Paštida village, the Primary School
• Paštida village, the Kindergarten



• Χωριό Παστίδα, η εκκλησία των Αρχαγγέλων



• Paštida village, the church of Archangels



• Χαριό Πασιδα,
η εκκλησία του
Αγίου Νικολάου
→

• Pasída village,
the church of
St. Níkolaios

